

OTIF



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

INF. 8

27 September 2012

Original: English/Russian

RID: 1st Session of the RID Committee of Experts' standing working group
(Riga, 12 – 15 November 2012)

Subject: Resolution of problems when changing from the SMGS to the CIM transport
regime (West-East traffic)

Joint proposal transmitted by Slovakia and the Czech Republic

Introduction

1. There are problems in practice when changing from the CIM to the SMGS transport regime. The purpose of these new provisions for RID 1.1.4 proposed by Slovakia and the Czech Republic is to remove these difficulties.

Current situation

2. Consignments of dangerous goods travelling from West to East carried to the border crossing station in the Slovak Republic (Čierna nad Tisou, TKD Dobrá) in accordance with the provisions of RID have to meet the provisions of Annex 2 to SMGS for reconsignment in SMGS Contracting States. Ensuring that the provisions of Annex 2 to SMGS are observed leads to operational problems and additional work for the carrier. This proposal aims to resolve these problems.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. OTIF only has a small number of copies available.

Proposal

3. Insert the following new sub-section:

"1.1.4.7 Carriage of dangerous goods by rail from RID Contracting States to SMGS Contracting States (transport from West to East)

1.1.4.7.1 Consignments of dangerous goods which start in an RID Contracting State using the common CIM/SMGS consignment note and which continue in an SMGS Contracting State are subject to the provisions of RID and to the provisions of Annex 2 to SMGS¹⁾. The application of Annex 2 to SMGS in RID Contracting States is necessary in connection with the information in the "Description of the goods" column in the CIM/SMGS consignment note. For the description of the goods, only the information in Russian in accordance with Table A of Chapter 3.2, column 2 of Annex 2 to SMGS²⁾ may be used for this purpose.

1.1.4.7.2 For the proper shipping name of the goods, the provisions of Annex 2 to SMGS apply in the same way as the provisions of RID.

1.1.4.7.3 All the other provisions of RID remain unaffected."

¹⁾ See section 16 of the GLV–CIM/SMGS Manual and Appendix 2 to the GLV–CIM/SMGS.

²⁾ Table A of Chapter 3.2 of Annex 2 to SMGS can be consulted under"

Justification

4. The CIM/SMGS consignment note may be used provided the conditions of CIT's "GLV–CIM/SMGS Consignment Note Manual" documentation are observed. Section 16 of the GLV–CIM/SMGS Manual stipulates the following:

"Dangerous goods are only accepted for carriage if they satisfy the provisions of the RID and SMGS Appendix 2.¹⁾"


Footnote 1) reads as follows:

"¹⁾ The forwarding carrier is to supply the information necessary. Details of how to order the RID may be obtained from the following address:
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail (OTIF)
Gryphenhübeliweg 30
CH - 3006 Bern
Tel. : + 41 31 359 10 10
Fax : + 41 31 359 10 11
E-mail : info(at)otif.org
Web : www.otif.org
SMGS Appendix 2 may be ordered from the SMGS railway at the reconsignment point – see addresses in *Appendix 4* of this manual."

5. In practice, some consignors of dangerous goods in RID Contracting States who use the CIM/SMGS consignment note for the carriage of dangerous goods to SMGS Contracting States do enter the information required under RID 5.4.1 in the "Description of the goods" column, but not the information required in accordance with section 5.4.1 of Annex 2 to SMGS. The carrier, who takes over the consignment for carriage at the place of departure, carries out the inspection in accordance with RID and point 5 of UIC leaflet 471-3. He is not required to check that the provisions of Annex 2 to SMGS have been observed. This causes additional work for the transit carrier at the border with Ukrainian Railways (UZ) in connection with adding information to the CIM/SMGS consignment note, which is supposed to simplify carriage in

the Euro-Asian area.

6. As this problem is not dealt with sufficiently in the CIT's "GLV–CIM/SMGS" documentation, Slovakia and the Czech Republic propose that a provision be included in RID.
7. Below is an extract from Appendix 2 to the GLV–CIM/SMGS Manual:

20	C C M	SMGS CIM/ SMGS CIM/ SMGS	Description of the goods: <ul style="list-style-type: none"> - Signs and marks shown on the individual packages (see SMGS Article 9 § 3). - Alphabetic code for the nature of the packaging of the goods in accordance with UNECE recommendation No 21 (www.unece.org): tally number and painted numbers of UTI together with their types and length. On paper consignment notes the nature of the packaging may be given in plain text. - Description of the goods, for dangerous goods the information required by section 5.4.1 of the RID and by Appendix 2 to the SMGS. 
----	-----------------	--	---

According to these provisions, the information in the "Description of the goods" column is prescribed. The purpose of this proposal is to ensure that these provisions are applied.
